

*Reporte del Contratista para la
Junta Directiva*

*Justicia Ambiental
Evaluación y Análisis de
Oportunidades:
Sumario Ejecutivo*

Diciembre del 2004

Producido bajo contrato por:

*El Centro para la Justicia, la Tolerancia
y la Comunidad
Universidad de California Santa Cruz*



Cero Desperdicios - ¡Usted puede conseguirlo!

ESTADO DE CALIFORNIA

Arnold Schwarzenegger
Governador

Alan C. Lloyd, Ph. D.
Secretario, Agencia Protectora del Medioambiente de California

•

JUNTA DIRECTIVA PARA EL MANEJO INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Rosario Marin
Presidente Junta Directiva

Linda Moulton-Patterson
Miembro Junta Directiva

Rosalie Mulé
Miembro Junta Directiva

Michael Paparian
Miembro Junta Directiva

Cheryl Peace
Miembro Junta Directiva

Carl Washington
Miembro Junta Directiva

•

Mark Leary
Director Ejecutivo

Para solicitar copias adicionales, comuníquese con

Integrated Waste Management Board
Public Affairs Office, Publications Clearinghouse (MS-6)
1001 I Street
P.O. Box 4025
Sacramento, CA 95812-4025
www.ciwmb.ca.gov/Publications/
1-800-CA-WASTE (California only) or (916) 341-6306

Publicación #520-04-009

 Impreso en papel reciclado con 30 por ciento contenido mínimo de fibra postconsumo.

Derechos Reservados: © 2004. Todos los derechos de autor estan reservados para la Junta Directiva para el Manejo de los Residuos Sólidos de California. Esta publicación, o partes de ésta, no pueden ser reproducidas sin el debido permiso.

Preparado como parte del contrato No. IWM-C0206 (cantidad total del contrato: \$78,473, incluidos otros servicios).

La Junta Directiva para el Manejo de los Residuos Sólidos de California no discrimina por incapacidad en acceso a sus programas. Las publicaciones del CIWMB están disponibles en formatos accesibles solicitándolas por teléfono a la Oficina de Asuntos Públicos (916/341-6300). Las personas con incapacidad auditiva pueden comunicarse con el CIWMB a través del Servicio de Retransmisión de California, 1-800-735-2929.

Únase al Gobernador Schwarzenegger para Mantener el Progreso de California.

Cada californiano puede ayudar a reducir el consume de energía y combustibles. Para obtener una lista de formas simples de como usted puede reducir la demanda y recortar costos en enrgía y combustibles, Redoble su Esfuerzo y visite www.fpower.com.

Retracción: El reporte para la Junta Directiva para el Manejo Integral de los Residuos Sólidos de California, del cual este Sumario Ejecutivo fue tomado, fue producido bajo contrato con el Centro para la Justicia, la Tolerancia y la Comunidad en la Universidad de Santa Cruz. Las declaraciones y conclusiones contenidas en el reporte son propias del contratista y no necesariamente propias de la Junta Directiva para el Manejo Integral de los Residuos Sólidos de California, sus empleados, o el Estado de California, y no deben ser mencionadas o citadas como una política oficial o dirección de la Junta Directiva.

El Estado no garantiza, expresa o implícitamente, ni asume responsabilidad por la información contenida en el texto subsiguiente. Cualquier mención de productos comerciales o procesos no debe ser interpretado como un respaldo o aprobación a tales productos o procesos.

Justicia Ambiental Evaluación y Análisis de Oportunidades

Presentada a:

La Junta Directiva para el Manejo Integral de los Residuos Sólidos de California
(CIWMB)

Preparada por:

El Centro para la Justicia, la Tolerancia y la Comunidad (CJTC)
Universidad de California Santa Cruz

Diciembre, 2004

SUMARIO EJECUTIVO

SUMARIO DEL PROYECTO

La Junta Directiva para el Manejo Integral de los Residuos Sólidos de California (CIWMB/Board, por su sigla en inglés), ha solicitado al Centro para la Justicia, la Tolerancia y la Comunidad (CJTC) la provisión de: un análisis de contexto de justicia ambiental¹ para aportar a su proceso de decisión, ejemplos de estrategias para incrementar la participación pública y la opinión de la comunidad, y recomendaciones sobre como la Junta Directiva de CIWMB podría en forma efectiva trabajar justicia ambiental a través de sus programas y actividades.

Para llevar a cabo la tarea solicitada, CJTC específicamente ha:

- Conducido un análisis de contexto de la justicia ambiental en el estado y documentado las diferencias demográficas y de ingreso, las cuales quizás presenten relaciones con las facilidades reguladas por CIWMB

¹ La justicia ambiental se refiere al trato justo y a la participación significativa de todas las personas, independientemente de su raza, color, país de origen y nivel de ingresos, en la formulación de leyes, reglas y políticas ambientales, su puesta en práctica y cumplimiento. Trato justo significa que ningún grupo de personas, sean estos grupos raciales, étnicos o socioeconómicos, deben cargar, de manera desproporcionada, con las consecuencias ambientales negativas que generan las actividades industriales, municipales y comerciales o la ejecución de programas y políticas federales, estatales, locales o tribales. Participación significativa significa que: los residentes de comunidades potencialmente afectadas tengan la oportunidad de participar en la toma de decisiones acerca de una actividad propuesta que influirá en su medio ambiente y su salud; la contribución del público pueda influir en las decisiones de una institución reguladora; las preocupaciones de todos los participantes involucrados sean tomadas en cuenta en el proceso de toma de decisiones; y los responsables de la toma de decisiones permitan y faciliten la participación de quienes pudieran verse afectados (CDC, <<http://www.cdc.gov/omh/Spanish/ejSpanish.htm>> (June 29, 2004)).

- Provisto presentaciones coordinadas y cohesivas sobre el trabajo descrito arriba, así como también sobre prioridades medioambientales y asuntos relacionados a las decisiones de la Junta Directiva de CIWMB, sus programas, actividades y alcance comunitario
- Preparado este reporte sobre métodos para incrementar la comunicación efectiva y la participación pública, enfocándose particularmente en las mejores prácticas realizadas por el sector público y privado en las áreas de alcance comunitario y relaciones con las comunidades de justicia ambiental.

RESUMEN DEL REPORTE

El Paisaje de California: Temas Emergentes e Innovativos de Justicia Ambiental en California

La justicia ambiental se ha vuelto una preocupación central en el estado de California, particularmente después del pasaje de legislación en 1999 ordenando que la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California (Cal/EPA, por su sigla en inglés) y agencias y departamentos relacionados administren y enforquen sus programas de un modo que “asegure el trato justo de la gente de todas las razas, culturas y niveles de ingreso, incluyendo a las minorías y a los sectores de bajos ingresos” (Código de Recursos Públicos, sección 71110(a)).² La adopción de legislación de justicia ambiental al nivel Estatal pone a California en una posición de liderazgo en cuanto a la creación de la política para la justicia ambiental en comparación con el resto del país. Esto se debe al liderazgo dentro del gobierno del estado pero también a la activa organización realizada por las organizaciones de justicia ambiental y crecientes grupos de investigación que han demostrado que muchas de las amenazas medioambientales, incluyendo las facilidades que contienen productos peligrosos (tóxicos) que contaminan el aire, se encuentran en una relación desproporcionada en comunidades de bajos ingresos habitadas por personas de color.

California es el hogar de muchos grupos comunitarios activos e involucrados los cuales están determinados a hacer escuchar sus voces al nivel de la política del estado. Las organizaciones de justicia ambiental a lo largo del estado participaron activamente en el desarrollo de las recomendaciones del Cal/EPA Comité Consultor de Justicia Ambiental las que fueron concluidas en Septiembre de 2003. Mas allá de que algunas recomendaciones que emergieron de este proceso fueron contraversiales y despertaron cierto nivel de debate y diferencia de opinión dentro del comité, oficiales del sector público, representantes del sector privado y líderes comunitarios estuvieron de acuerdo sobre la importancia de la participación pública. Ciertamente, en muchos aspectos, el impulso del avance en las políticas medioambientales es posible porque ha habido una acción por todo estado conducida por la organización comunitaria y el debate abierto a nivel Estatal, contando con los oficiales electos, responsables de la política, cuerpos reguladores y actuantes en el proceso de decisión quienes entendieron la importancia de la rendición de cuentas para con sus electores.

² Capítulo 690, Estatutos de 1999 (Solis, Declaración de Senado [Senate Bill [SB]] 115. Una segunda declaración de justicia ambiental fue aprobada el año siguiente (Capítulo 728, Estatutos de 2000 [Escutia SB 891]). Las secciones del Código de Recursos Públicos, resultando del aprobado de esas declaraciones fueron reenumeradas y movidas a las secciones 71110-71116 por una tercera declaración de justicia ambiental (Capítulo 765, Estatutos de 2001 [Alcaron, SB 828]).

La implementación de las recomendaciones del Cal/EPA de justicia ambiental facilita una oportunidad para CIWMB para crear una participación pública accesible y significativa que funcionará si los legisladores, oficiales electos y sus cuerpos decisores dan apoyo e implementan las políticas y recomendaciones que ya han sido adoptadas. Para este fin, los grupos de justicia ambiental y los departamentos gubernamentales correspondientes han comenzado a crear herramientas para conseguir un servicio de salud pública equitativo y la participación pública. Este reporte se enfoca en esas herramientas y estrategias, en particular aquellas que quizás sean de utilidad para la CIWMB.

La Distribución de las Facilidades Reguladas por la CIWMB

Para un mejor entendimiento sobre las percepciones de la comunidad acerca de la CIWMB, hemos realizado extensas entrevistas con numerosos representantes comunitarios. También buscamos entender cuales eran los resultados empíricos en relación a las facilidades reguladas por CIWMB. Esto es clave porque estudios sobre otros tipos de facilidades tales como las enlistadas en el Inventario de Emisiones Tóxicas (Toxics Release Inventory/TRI, por su sigla en inglés) de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (US/EPA, por su sigla en inglés),³ han encontrado un patrón de inequidad medioambiental en el estado (www.epa.gov/tri/). Mientras ha existido poco trabajo realizado sobre las facilidades reguladas por CIWMB, estos otros estudios quizás afecten la percepción pública acerca de la administración de los residuos sólidos.

Para entender la distribución de las facilidades reguladas por la CIWMB, hemos utilizado información del sitio web de la CIWMB (www.ciwmb.ca.gov/SWIS/), dado un código geográfico a todas las facilidades autorizadas que se encuentran en actividad y comparado estas con las demografías de las comunidades cercanas. Hemos encontrado que:

- A primera vista, los rellenos sanitarios no aparentan estar situados en forma desproporcionada cerca de las áreas donde hay grupos minoritarios o de bajos ingresos. Sin embargo, si uno tiene en cuenta la densidad de la población cercana y en que casos es un área rural, que son pronosticadores de la proximidad a rellenos sanitarios, se encuentran pruebas significativo estadísticamente de una proximidad desproporcionada a estas comunidades de bajos recursos.
- Estaciones de transferencia y sitios para desechar neumáticos están claramente ubicados cerca de áreas donde viven minorías y grupos de bajos ingresos, y este patrón se repite cuando uno introduce los patrones propios de técnicas estadísticas para tener en cuenta la relación del grado de urbanización y densidad de la población a las ubicaciones de las facilidades.

Mientras nuestro análisis de las facilidades reguladas por CIWMB es básicamente preliminar, este sugiere el contexto de trasfondo de percepción para alcance comunitario en la comunidad y la participación en justicia ambiental. A partir de este trabajo, elaboramos dos conclusiones claves:

- Hacer la información en todo el estado más accesible, más fácil de entender y más adaptable para su localización demografica y análisis, lo cual quizás sea de ayuda

³ La ley federal requiere que se informe a las autoridades estatales, nacionales y a la comunidad sobre la emisión de sustancias tóxicas por sobre determinados niveles. La EPA mantiene una lista de sustancias tóxicas que requieren informes si hay emisiones en el aire, agua, tierra o subsuelo.

tanto para la mejor percepción pública de la CIWMB como para la facilitación de la voz de la comunidad en los encuentros y foros. La sistema de los Perfiles del Flujo de Desechos de California (California Waste Stream Profiles) de la CIWMB muestra un gran avance en esa dirección (www.ciwmb.ca.gov/profiles).

- Desarrollar una capacidad permanente de poseer miembros propios e investigadores externos para conducir investigaciones más profundas y evaluar el grado de disparidad demográfica entorno a las facilidades y decisiones sobre permisos, y así permitir que ésta capacidad provea un objeto para el mejoramiento, construyendo confianza en los caminos que se emprendan y proveyendo información precisa para la evaluación y la rendición de cuentas.

Temas de la Comunidad y Percepciones

Muchas organizaciones de Justicia Ambiental y líderes comunitarios están profundamente comprometidos con la idea de mejorar la participación y presentan un interés acerca de los problemas en el área relacionados con CIWMB y las agencias de enfortamiento locales (LEAs, por su sigla en inglés).⁴ Estas preocupaciones se manifiestan en varios temas que se conectan con resultados y procesos. Aunque las LEAs a menudo tienen poder de decisión ante la Junta Directiva y allí quizás haya falta de claridad acerca de la jurisdicción, el foco de este reporte está puesto sobre el papel de la Junta Directiva y su relación con las comunidades de California. Los asuntos son los seguidore:

- Muchos líderes comunitarios creen que las decisiones ya han sido tomadas y temen que su participación no afectará los resultados de las decisiones finales.
- Los papeles respectivos de LEA y CIWMB permanecen poco claros para muchos de los líderes comunitarios y allí se alojan muchas preocupaciones sobre los protocolos apropiados de reclamo.
- Los líderes comunitarios sienten que se necesita poner más atención en las necesidades particulares de las comunidades, tales como la construcción a nivel Estatal la capacidad para comunicar adecuadamente a las comunidades que no hablan inglés.
- Entre muchas personas en la comunidad, se encuentra una falta específica punto de entrada para expresar los asuntos ambientales, ni una persona clave dentro de la CIWMB a quien se puedan reportar las preocupaciones de justicia ambiental.
- A los líderes comunitarios les gustaría ver fondos destinados a construir la capacidad técnica y en la comunidad para participar eficientemente en encuentros y debates.

Para tomar en cuenta estas preocupaciones, líderes comunitarios e investigación en mejores prácticas sugieren que la CIWMB y LEAs:

- Institucionalicen un proceso mediante el cual un reporte o memo sea realizado después de que una decisión ha sido tomada para identificar donde se ha incorporado

⁴ Los LEAs son designados por la CIWMB para implementar programas de La Junta Directiva y actividades locales. Tienen la responsabilidad para asegurar la operación correcta y cierre de facilidades de residuos sólidos del estado y también el almacenamiento y transportación de residuos sólidos.

el aporte público y porqué otros aportes han sido excluidos. Este proceso, quizás, aplicaría en casos de alto interés o casos de gran controversia.

- Siguiendo el reciente ejemplo del Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB, por su sigla en inglés)⁵ y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por su sigla en inglés),⁶ crear un manual de participación pública que guíe a la comunidad a través del proceso y provea información accesible acerca de la responsabilidad de la CIWMB, prestando atención especial al rediseño de los recursos en el internet para hacer la información mas accesible y darle más significado para los líderes comunitarios y miembros de la comunidad.
- Desarrollar un protocolo de resolver quejas, para todo el estado, en colaboración con líderes comunitarios y desarrollar estrategias para minimizar su uso a través de la ampliación en la notificación del círculo de la comunidad y mantener encuentros claves para informar sobre el proceso en forma temprana.
- Asociarse con organizaciones del base comunitario (community-based organizations/CBOs, por su sigla en inglés), a través de la provisión de pequeñas becas para ayudar con la difusión y construir una mayor capacidad técnica. Además, estas asociaciones pueden ayudar a diseñar un proceso de participación pública apropiado para cada caso y conducir encuentros cuando sea posible en las comunidades afectadas.
- Conducir reuniones lo mas frecuente posible en comunidades afectadas para mejorar el número de asistentes y participación pública efectiva, incluyendo CBOs en el desarrollo de estas reuniones y alcance comunitario.
- Continuar entrenando a los miembros del equipo en justicia ambiental, incluyendo visitas a los lugares con miembros de la comunidad para ver cuales son sus preocupaciones. Para coordinar el entrenamiento y otras actividades, designar un puesto dentro de la CIWMB que se enfoque en justicia ambiental.

Estrategias Efectivas de Participación en Competencia Comunitaria

“Competencia comunitaria” representa la habilidad para incrementar la participación pública con diversas comunidades, compuestas por una multitud de orígenes culturales, geografías e historias. Cruzar las fronteras culturales, de los barrios y ingresos requiere un conjunto de técnicas que nosotros desarrollamos en detalle en el reporte completo; aquí, nosotros sugerimos varios de los lineamientos generales para realizar este trabajo:

⁵ El CARB es la agencia Estatal que es responsable de asegurarse que la población de California respire aire saludable. El trabajo primordial del ARB es el de proporcionar un ambiente atmosférico limpio y seguro para todos los Californianos al reducir emisiones de los vehículos automotores, de los combustibles, de los productos de consumo, y de las fuentes de sustancias tóxicas en el aire a nivel Estatal. También supervisa a las agencias locales de contaminación del aire ambiental.

⁶ El DTSC es una de las seis juntas y departamentos que conforman la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California. La misión del DTSC es restaurar, proteger y mejorar el medio ambiente para asegurar la salud pública, la calidad del medio ambiente y la vitalidad económica, regulando los desechos peligrosos, conduciendo y supervisando limpiezas, y desarrollando y promoviendo la prevención de la polución.

1. Hacerse tiempo para construir confianza, particularmente cuando ha habido algunos quiebres entre los grupos de la comunidad y las agencias y claramente comunicar la prioridad de incluir nuevas voces en el debate público.
2. Crear mecanismos efectivos para escuchar a las preocupaciones de la comunidad, tomando prestadas herramientas efectivas que ya han sido utilizadas por otras agencias y otros estados.
3. Desarrollar procesos de alcance comunitario y materiales para la comunidad quienes son apropiadas para comunidades diversas y las con bajo nivel de representación. Por hacerlo, utilizar técnicas no tradicionales tales como encuestas basadas en y de la comunidad que servirán para capturar temas y perspectivas de la misma.
4. Demostrar apoyo institucional haciendo de CIWMB y LEA recursos disponibles para la participación, incluyendo apoyo en la construcción de capacidad para la participación pública efectiva.
5. Mantener la participación a través del tiempo de modo que el compromiso sea evidente; esto es particularmente importante porque esto le permitirá a individuos y a los grupos, quienes quizás estén frustrados por ciertas decisiones, creer que las conversaciones sobre las políticas van a seguir e incluirán sus voces.

Para implementar estos principios, sugerimos:

- Desarrollar credibilidad en un contexto menos formal: vecindades, talleres, lugares donde compartir informaciones y conversaciones puede reemplazar las dinámicas de posicionamiento que ocurren en la mayoría de los foros públicos.
- Desarrollar nuevas estrategias de publicidad, tales como el patrocinio de eventos comunitarios locales, pasantías de trabajo para jóvenes locales en la CIWMB y encuestas a nivel de la comunidad local.
- Crear mecanismos para la construcción de la capacidad e incorporar las comunidades de justicia ambiental dentro de un rango estratégico mas amplio, en lugar de hacerlo solo cuando son momentos controversiales.
- Designar un enlace de la CIWMB para justicia ambiental y la participación, la cual se podría mantener en contacto con los procesos de desarrollo en otras agencias y volverse un punto de contacto sostenido para la comunidad.

Quisieramos remarcar que la incorporación de estos principios no eliminará el conflicto y los desacuerdos propios de los procesos democráticos. De todos modos, conflicto y colaboración no son mutuamente excluyentes; en otros estados y otros marcos políticos, organizaciones que alguna vez retaban decisiones, en algunas ocasiones, llegaron a ser los mejores aliados de comunidades en el objetivo común de la participación pública. Los principios de competencia comunitaria pueden ayudar a asegurar relaciones productivas y de largo plazo. En cualquiera de los casos, invitar la comunidad de justicia ambiental a la formación de las políticas es solo uno de los pasos de un proceso mas largo que comienza construyendo confianza y termina con resultados concretos que se pueden medir. Comunicar a las comunidades siendo sensibles hacia su cultura y utilizar modos competentes en la comunidad, incrementará y sustentará la participación de los residentes al largo plazo. Lograr resultados que reflejen la contribución de la comunidad será la medida mas importante, por eso es importante mirar mas allá de la publicidad y entender que una participación en forma sostenida probablemente afectará el tono y contenido de las decisiones.

Mejores Prácticas: Aproximaciones a la Comunidad y Herramientas

Para ir mas allá de los principios de participación comunitaria y realizar dicha participación, este reporte ofrece un análisis de mejores prácticas utilizadas en varias partes del país. Estos ejemplos ilustran modelos de participación pública de un modo cooperativo, así como también planeación e implementación que incluyen partes interesadas de la comunidad y las agencias. Estos métodos de colaboración sugieren estrategias para ir mas allá del modelo regulador tradicional para alcanzar una mayor participación e intercambio de información entre los reguladores y la comunidad pero a través de las agencias también. Nosotros agrupamos una gran variedad de ejemplos dentro de seis categorías.

Categoría 1: *Desarrollo de políticas a través de la aplicación de los principios.* Las políticas pueden ayudar a las comunidades y a las agencias a moverse mas allá de los conflictos entre empresas. En este plano:

- Sugerimos que la normativa prohibiendo una excesiva concentración de ciertos tipos de facilidades provea otro mecanismo para proteger las comunidades mientras las mismas desarrollan sus capacidades y su voz – y ayude a convencer a los residentes de que ellos no se verán involucrados en conflictos entre empresas continuos.
- Observamos que los protocolos para resolución de reclamos ayudan a las comunidades a obtener una mayor claridad en cuanto a procesos y regulaciones y dan un firme sentido del compromiso por parte de la agencia.
- Vemos la posibilidad de apuntar ambos: monitoreo y recursos para la participación pública a comunidades que han estado históricamente en inferiores condiciones, aproximándose a situaciones de riesgo medioambiental.

Categoría 2: *Conducir investigaciones de partes interesadas y evaluación de los necesidades.* Entender las percepciones y necesidades de la comunidad es una cuestión crítica para construir confianza y conseguir que la gente se involucre. En este plano:

- Sugerimos el uso de encuestas de las partes interesadas para evitar percepciones que reflejen tendencias por parte de la agencia o la comunidad, así como también sugerimos dar gran énfasis a la necesidad de apelar a las investigaciones realizadas por la comunidad para averiguar determinados temas y necesidades.
- También sugerimos el uso de investigaciones basadas en la participación de la comunidad como un mecanismo para construir una base de información y de confianza, así como también mostrar como esto se ha llevado a cabo en otro lugar.

Categoría 3: *Construyendo capacidad y un aprendizaje recíproco.* Observamos que muchas comunidades no poseen mucha información sobre la complejidad de ciertos temas y remarcamos que la plena participación requerirá la construcción de capacidades a nivel local. En este plano:

- Sugerimos programas que provean pequeñas becas que puedan ser usadas para desarrollar las capacidades necesarias en las organizaciones comunitarias y así elevar las habilidades a nivel local para participar en forma efectiva.
- También sugerimos que el aprendizaje y la comunicación pueden ser recíproca, enfatizando el uso de consultoría provista por grupos que representen las partes interesadas como un mecanismo para llegar a un consenso y observando que el sector

público y el sector privado han utilizado la participación de estos grupos de un modo beneficioso.

Categoría 4: *Estrategias de publicidad y comunicación.* Recalamos la diferencia entre publicidad tradicional, el cual enfatiza todo lo relacionado con lo positivo de un producto o una política, y comunicación, la cual requiere en forma proactiva la anticipación de lo que múltiples audiencias preguntarán; y responder a este en tiempo y forma. En este plano:

- Sugerimos el desarrollo de manuales de participación tanto para la comunidad como para los miembros del equipo, con uno inicial explicando la estructura organizacional y responsabilidades y luego otro enfocado en nuevas estrategias y herramientas para una participación efectiva.
- También reiteramos la necesidad de encuentros no-tradicionales como una técnica para asegurar la conversación y el consenso en lugar de los encuentros alejados del público, que a menudo son característicos de los procesos formales.

Categoría 5: *Procesos de alcance comunitario y recursos apropiados para la accesibilidad.* Una efectiva participación de la comunidad requiere acceso a datos e información. Mientras la capacidad de construir comunidad ayudará, proveer a los grupos acceso a soporte técnico específico puede incrementar su entendimiento y su voz. En este plano:

- Sugerimos que la provisión de recursos por un consejo técnico independiente podría ser de ayuda y observamos que programas con base en la universidad podrían jugar un papel que quizás ayude a traer otros miembros al debate.
- También destacamos el importante papel de la tecnología, incluyendo información en el internet y herramientas que sean accesibles para los miembros de la comunidad y sus líderes. Al mismo tiempo contemplamos las limitaciones y la necesidad de apoyo para usar esta herramienta de un modo efectivo.

Categoría 6: *Evaluación de la participación utilizando parametros claros.* Una evaluación efectiva completa el círculo de responsabilidad y es un elemento indispensable para un programa de participación pública exitosa. En este plano:

- Sugerimos la identificación de un evaluador independiente, la creación de un base que contenga las prácticas actuales de la CIWMB y el uso de una evaluación permanente e interactiva de la participación pública.
- También sugerimos que haya puntos claves en los cuales se encuentre una evaluación escrita de los planes de participación pública, programas, propuestas, metas y actividades, y que estos estén disponibles para el público y los líderes de las agencias para su consideración y para realizar mejoras.

Allí se encuentra, resumidamente, existe un extenso menú de herramientas con las cuales se puede facilitar una significativa participación de las comunidades de la justicia ambiental. Esto llama a la designación de una oficina o un individuo para tomar liderazgo en el desarrollo e implementación de un plan de participación avanzado. El desafío se desdobra en dos partes: (1) desarrollar una evaluación de base para ver cuales son las prácticas actuales y así poder medir los progresos, y (2) distribuir recursos entre las herramientas de modo que se aumenta a la máxima la participación por parte de la comunidad.

Conclusión

El reporte ilustra la complejidad y las oportunidades para ampliar la participación de la comunidad. Algunos de los aprendizajes claves que se han cubierto son:

- Significativa participación puede resultar tanto del conflicto como/ o de una colaboración estratégica. Muchas veces, procesos proactivos y estratégicos creados por ambas, la comunidad y las agencias transforman conflictos en oportunidades para realizar cambios significativos. De hecho, la interacción confrontacional puede liderar hacia relaciones de mayor plazo y mas sostenibles entre la comunidad y las agencias para su trabajo conjunto.
- Debido a la común desconexión entre lo que la comunidad oye y lo que entiende de los mensajes de las agencias complejas y las realidades actuales dentro de los mensajes, los representantes quienes tengan el primer contacto con la comunidad deberán anticipar ciertas percepciones erróneas y confusiones las cuales serán fuente de frustración e incluso de información errónea.
- Porque la construcción de medios de participación en la comunidad evoluciona através del largo plazo, lograr cambio requiere tiempo, entrenamiento y paciencia.

La clave para esta evaluación y participación será la voluntad política, guía y liderazgo por parte de la CIWMB. El interés de La Junta Directiva en participar en este trabajo está reflejado en su soporte de este apoyo. El análisis y acciones presentadas servirá como un recurso para futuras comunicaciones e implementación de la participación de la Junta Directiva y las metas de justicia ambiental.